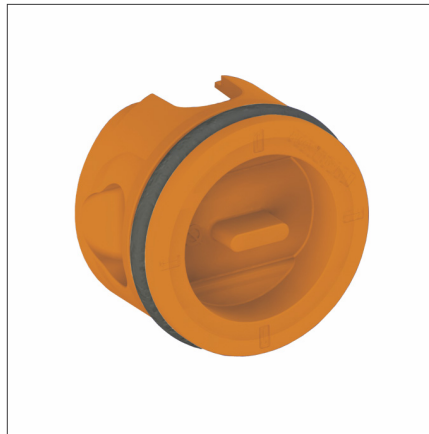


## CoolCross



### **Exklusiv nur bei HASCO.**

Der neue HASCO CoolCross Z99/... bietet vollkommen neue Möglichkeiten der konstruktiven Temperiergestaltung im Spritzgießwerkzeug.

Erstmals ist es ohne großen Fertigungsaufwand möglich, Temperierkanäle kreuzen zu lassen.

Der Adapter Z9901/... kommt überall dort zum Einsatz, wo ein in die Tiefe versetzter Einbau notwendig wird.

### **Besondere Merkmale**

- Kreuzung von Temperierkanälen auf einer Ebene
- Einfache 4-seitige Kavitäten-temperierung
- Vermeidung von Hot Spots
- Homogene Temperaturverteilung
- Kosten- sowie Zeitersparnis
- Mögliche Verdrehsicherung
- Minimaler Druckverlust
- 130°C max. Einsatztemperatur
- Durch Adapter Z9901/... variable Einbautiefe
- Für Temperierkanaldurchmesser 8 mm und 10 mm (neu)

### **Exclusively only from HASCO.**

The new HASCO CoolCross Z99/... offers completely new possibilities for the design of cooling systems in injection moulds.

For the first time, it is possible to have cooling channels crossing each other without any major manufacturing outlay.

Adapter Z9901/... is used if the CoolCross has to be installed in a recess.

### **Special Features**

- Cooling channels cross on the same plane
- Simple, 4-sided cavity cooling
- Avoidance of hot spots
- Homogeneous temperature distribution
- Cost and time savings
- Possibility of preventing rotation
- Minimum pressure loss
- Operating temperature 130°C max.
- Variable installation depth through adapter Z9901/...
- For cooling channels with diameters 8mm and 10mm (new)

### **En exclusivité chez HASCO.**

Le nouveau dispositif CoolCross Z99/... d'HASCO offre de nouvelles possibilités optimales en matière de conception constructive de l'équilibrage de température dans les moules à injection.

Pour la première fois, il est possible de concevoir une intersection des canaux de refroidissement en minimisant les dépenses de fabrication.

L'adaptateur Z9901/... est utilisé dès qu'une installation en profondeur est requise.

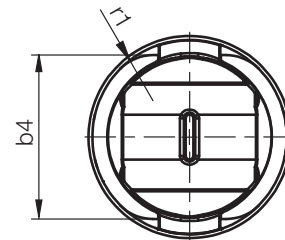
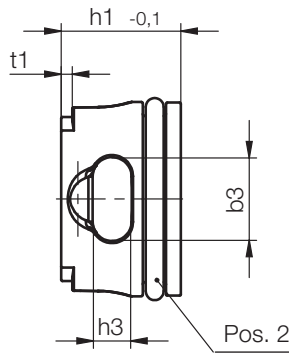
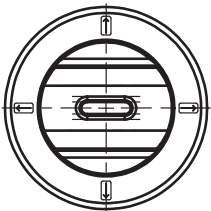
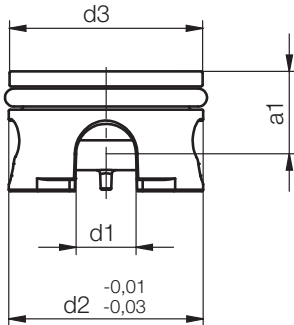
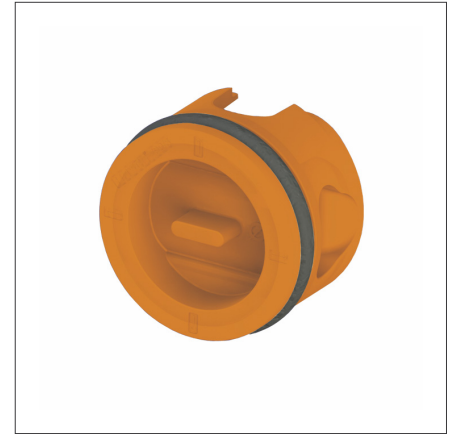
### **Caractéristiques particulières**

- Intersection des canaux de refroidissement sur un niveau
- Équilibrage simple de la température des cavités sur les 4 côtés
- Zones thermiques problématiques (« Hot Spots ») évitées
- Répartition homogène de la température
- Gains de temps et réduction des coûts
- Protection anti-rotation possible
- Perte de pression moindre
- Température d'exploitation 130°C max.
- Profondeur de montage variable grâce à l'adaptateur Z9901/...
- Pour les canaux à tempérer avec les diamètres 8 mm et 10 mm (nouveau)

# Z99/...

CoolCross

Mat.: PA6.6 GF30  
max. 130°C



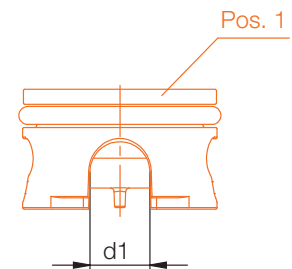
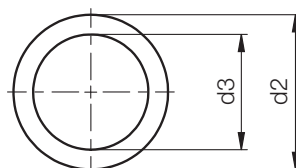
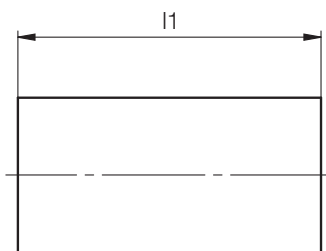
Neu / New / Nouveau

Pos. 2	r1	h2	h1	t1	a1	b2	b1	d3	d2	d1	Nr./No.
Z98/21,3x2,4	6,1	5	16	1,5	11	21,9	11	25,8	26	8	Z99/ 8
23,3x2,4		6	18		12		14,4	26,8	27	10	10

# Z9901/...

Adapter, für Z99/...  
Adapter, for Z99/...  
Adaptateur, pour Z99/...

Mat.: POM C  
max. 130°C

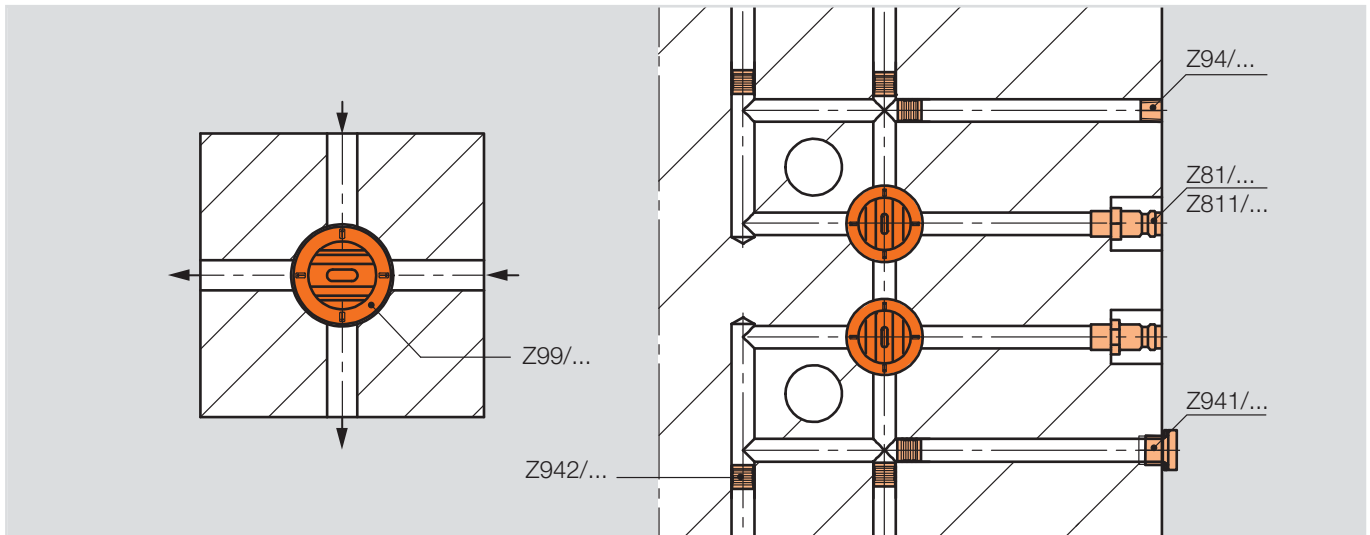


Pos. 1	d3	d2	d1	l1	Nr./No.
Z99/ 8 10	18	25	8	100	Z9901/8x100

## Einbaubeispiel

## Mounting example

## Exemple de montage



### Einbauhinweise

Um ein unbeabsichtigtes Verdrehen zu vermeiden, ist am Grund der Senkung die zusätzliche Arretierung (b1, r1, t3) einzufräsen.

Soll ohne Arretierung gearbeitet werden, kann das Maß d2 bis auf die Tiefe t1 gebracht werden.

### Mounting instructions

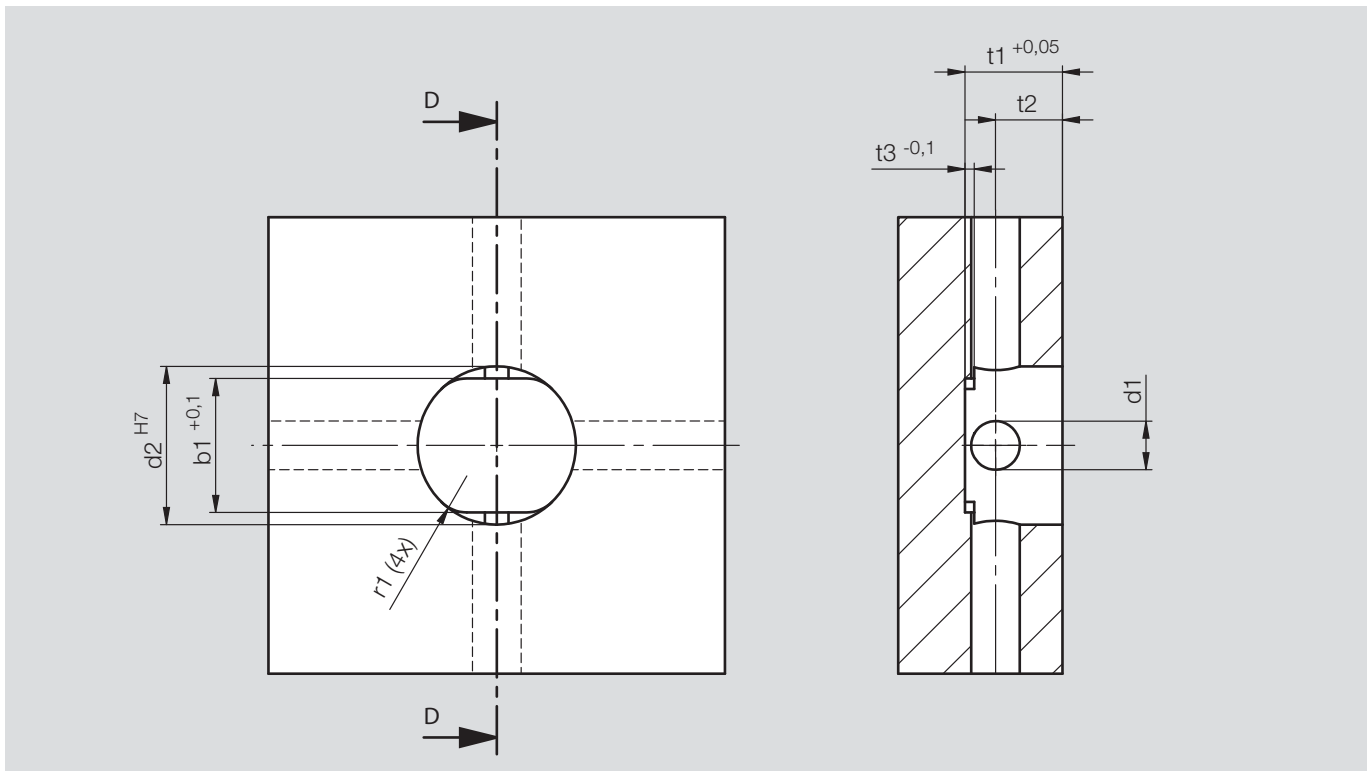
To prevent unintended rotation, the additional locking hole (b1, r1, t3) should be milled at the base of the recess.

If no locking hole is required, dimension d2 can be taken to depth t1.

### Instructions de montage

Pour éviter toute torsion involontaire, le dispositif d'arrêt supplémentaire (b1, r1, t3) doit être fraisé au fond du logement.

Si aucun dispositif d'arrêt n'est travaillé, la mesure d2 peut atteindre la profondeur t1.



r1	t3	t2	t1	b1	d2	d1	Nr./No.
6,1	1	11	16	22	26	8	Z99/ 8
		12	18		27	10	10

## Einbauhinweise

Beim vertieften Einbau des Z99/... in der Platte kommt zum Abstützen der Adapter Z9901/... zum Einsatz.

Der Adapter muss auf das gewünschte Längenmaß gekürzt werden.

Um ein unbeabsichtigtes Verdrehen zu vermeiden, ist mit der Arretierung des Z99/... zu arbeiten.

## Mounting instructions

If the Z99/... is fitted in a recess, adapter Z9901/... is used for support.

The adapter must be shortened to the desired length.

To prevent unintended rotation, use should be made of the locking hole for the Z99/...

## Instructions de montage

En cas d'installation en profondeur du dispositif Z99/... dans la plaque, l'adaptateur Z9901/... est utilisé en tant qu'appui.

La longueur de l'adaptateur doit être adaptée à vos besoins.

Pour éviter toute torsion involontaire, il faut travailler le dispositif d'arrêt du Z99/...

